

453 Traduit sous le titre

Les spécifications ci-dessous complètent celles données au début du bloc 4XX (Bloc des liens avec d'autres notices bibliographiques) sur la structure des zones de lien.

Définition

Cette zone est utilisée pour établir un lien entre la ressource cataloguée et la traduction.

Zone(s) connexe(s)

454 Est une traduction de
L'étiquette 454 identifie la relation réciproque à celle exprimée par la zone 453. On peut l'utiliser dans la notice de la traduction pour établir un lien avec celle de la version originale.

Exemple(s)

Exemples propres à l'édition française : EX 2A ▲ et 2B ▲.

EX 1A ■ Technique des zones imbriquées

200 1# \$aPodniataia tselina ...
453 #1 \$1001B78-17841\$12001#\$aHarvest on the Don\$1700#1\$aSholokov\$bMikhail
700 #1 \$aSholokov\$bMikhail

EX 1B ■ Technique des sous-zones classiques

200 1# \$aPodniataia tselina ...
453 #1 \$0B78-17841\$tHarvest on the Don\$aSholokov, Mikhail
700 #1 \$aSholokov\$bMikhail

Dans la notice d'une ressource en langue russe, la zone 453 permet de générer une note « Traduit sous le titre ».

EX 2A ▲ Technique des zones imbriquées

200 1# \$a≠NSB≠A ≠NSE≠tragédia da Rua das Flores\$bTexte imprimé\$fEça de Queirós
453 #1 \$12001#\$a≠NSB≠La ≠NSE≠tragédie de la rue des fleurs\$gtraduit du portugais par Jorge Sedas Nunes et Dominique Bussillet

EX 2B ▲ Technique des sous-zones classiques

200 1# \$a≠NSB≠A ≠NSE≠tragédia da Rua das Flores\$bTexte imprimé\$fEça de Queirós
453 #1 \$t≠NSB≠La ≠NSE≠tragédie de la rue des fleurs\$gtraduit du portugais par Jorge Sedas Nunes et Dominique Bussillet

Illustration de l'emploi le plus fréquent de la zone 453 : le titre original seul (\$t), l'indicateur 2 ayant la valeur 1, pas de lien à une autre notice. Ainsi rédigée, la zone 453 sert à l'affichage de la note sur le titre de la traduction, et peut être employée sans inconvénient pour la création d'un point d'accès.